



September 2019

## Kontaktbrief 2019

### An die Lehrkräfte für das Fach Französisch über die Fachschaftsleitungen

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

zunächst möchte ich mich ganz herzlich für Ihren großen Einsatz für das Fach Französisch sowie für den regen fachlichen Austausch und die zahlreichen Anregungen bedanken, die ich von Ihrer Seite erhalten habe. Wie immer möchte ich mit dem Kontaktbrief aktuelle Informationen an Sie weitergeben. Ich bitte Sie daher, die Kolleginnen und Kollegen im Rahmen der ersten Fachsitzung des neuen Schuljahres über seinen Inhalt zu informieren. Rückmeldungen zu den verschiedenen Themen und weitere Anregungen sind jederzeit willkommen.

#### LehrplanPLUS allgemein

Im Auftrag des StMUK hat die Gymnasialabteilung des ISB den LehrplanPLUS für die Jahrgangsstufen 6 bis 10 an die um ein Jahr verlängerte Lernzeit des neuen neunjährigen Gymnasiums in Bayern angepasst. Der entsprechend überarbeitete LehrplanPLUS wurde von Herrn Staatsminister genehmigt und ist bis zur Jahrgangsstufe 10 seit dem 03.12.2018 unter folgender Adresse abrufbar: <http://www.lehrplanplus.bayern.de/schulart/gymnasium>.

Bei der Weiterentwicklung des LehrplanPLUS für die Oberstufe werden folgende Schwerpunktsetzungen besonders beachtet: Sicherung der Qualität der Hochschulreife, Stärkung der digitalen Bildung, der politischen Bildung sowie der beruflichen Orientierung und Vertiefung des Kompetenzerwerbs. Hierbei werden die Möglichkeiten zur Vertiefung und Wiederholung bereits vorhandener bzw. zur Aufnahme zusätzlicher Inhalte sensibel abgewogen, wobei stets auf die Passung zum jeweiligen Alter der Schülerinnen und Schüler geachtet wird.

#### Abiturprüfungen 2020

Die Termine der Abiturprüfungen 2020 finden sich in der KMBek V.8 – BS5500 – 6b.97773 vom 18.10.2018 und lauten für die modernen Fremdsprachen wie folgt:

- drittes Prüfungsfach (ohne Französisch): **08.05.2020**
- Französisch: **11.05.2020**
- Kolloquium: **18.05.-22.05.2020** und **25.05.-29.05.2020**

Die Organisation und Verteilung der Aufgaben für einen eventuell nötigen Nachtermin übernehmen die MB-Dienststellen.

Zum Prüfungstermin 2020 kommen erstmals die in den KMS V.6 – BS 5500 – 6b.122190 vom 28.11.2017 und KMS V.6 – BS 5500 – 6b.67129 vom 18.07.2018 angekündigten Änderungen zum Tragen. Gleiches gilt für die durch KMS V.6 – BS 5500 – 6b.40111 vom 18.07.2018 mitgeteilten Neuregelungen bezüglich der Gestaltung der Abiturprüfungen für andere Bewerberinnen und Bewerber („Externenabitur“).

Bitte informieren Sie Ihre Schülerinnen und Schüler auch über die bereits für den Prüfungstermin 2020 um 15 Minuten verlängerte Arbeitszeit (vgl. KMS V.6 – BS 5500 – 6b.69165 vom 23.07.2019).

Der Prüfungsablauf gestaltet sich wie folgt:

08:15 Uhr bis 08:45 Uhr: Bearbeitung der Aufgaben zum Hörverstehen

09:00 Uhr bis 13:45 Uhr: Bearbeitung der Aufgaben zum Schreiben und zur Sprachmittlung

### **Neuerungen in der gymnasialen Oberstufe und in der Abiturprüfung 2020**

Die Materialien zur Umsetzung der Änderungen in der Qualifikationsphase wurden auf Grundlage Ihrer Rückmeldungen geringfügig modifiziert und um weitere Unterstützungsangebote ergänzt.

- Aufgrund der unterschiedlichen Systemvoraussetzungen stehen Ihnen zur Notenberechnung eine Excel-Datei mit Makros sowie eine Excel-Datei und eine Rechentabelle im ods-Format ohne Makros zur Verfügung. Die makrofreien Tabellen ermöglichen zwar kein automatisches Ausblenden von Spalten, sind aber mit den meisten der gängigen Betriebssysteme problemlos nutzbar. In allen Dateien wurde auf vielfachen Wunsch ein viertes Tabellenblatt „Notenübersicht“ ergänzt, das als Übersicht für die Respizienz dienen kann.
- Der Leitfaden zur Erstellung von Leistungserhebungen wurde um zwei Aspekte erweitert. Er enthält jetzt auch Hinweise zu kleinen schriftlichen sowie zu großen mündlichen Leistungsnachweisen.
- Für das Kolloquium wurde ein „Notenrechner“ in zwei Versionen erstellt (fortgeführte und spät beginnende Fremdsprachen, d. h. mit und ohne Berücksichtigung der Sperrklauseln). Wenn Sie dort die vier Teilnoten eingeben, die ein Prüfling erzielt hat, wird die Gesamtnote automatisch ermittelt und gerundet.
- Auch für die Bewertung der Abiturprüfung für andere Bewerberinnen und Bewerber (4. Prüfungsfach nach § 61 GSO) wird eine Rechentabelle als Excel-Datei und als ods-Datei zur Verfügung gestellt. Diese können Sie bereits testen. Sie finden sie unter:  
[https://www.isb.bayern.de/gymnasium/faecher/sprachen/franzoesisch/leistungserhebungen/hinweise-zur-abiturpruefung/extern\\_franz/](https://www.isb.bayern.de/gymnasium/faecher/sprachen/franzoesisch/leistungserhebungen/hinweise-zur-abiturpruefung/extern_franz/).
- Aus schulorganisatorischen Gründen ist es an einzelnen Schulen offenbar nicht immer möglich, die in den Planungsgrundlagen genannten Richtwerte für die Kursgrößen einzuhalten. Sollten Sie im Ausnahmefall mehr als 25 Schülerinnen und Schülern in Ihrem Kurs haben, können sowohl für schriftliche als auch für mündliche Leistungsnachweise Rechentabellen angefordert werden, die Platz für 30 Datensätze bieten.

Anders als die Rechentabelle, die Ihnen rechtzeitig vor der Abiturprüfung für die Bewertung der Kombinierten Abiturprüfung zur Verfügung gestellt wird, sind diese Materialien als reine Unterstützungsangebote zu verstehen, ihr Gebrauch ist somit nicht verpflichtend, wird jedoch angeraten.

Die während der Qualifikationsphase und in der Abiturprüfung verpflichtend zu verwendenden Bewertungsraster sind als Anlagen zu den betreffenden KMS auf der ISB-Homepage abrufbar unter <http://www.isb.bayern.de/gymnasium/faecher/sprachen/franzoesisch/leistungserhebungen/hinweise-zur-abiturpruefung/>. Die Lehrkräfte werden gebeten, die Schülerinnen und Schüler im Rahmen der Vorbereitung auf die Abiturprüfung über die für sie relevanten Änderungen zu informieren, insbesondere über den Umfang der erwarteten Schülerleistung bei den Schreibaufgaben.

## GeR-Niveaus im Abiturzeugnis

Seit 01.08.2018 ist die KMBek über den Vollzug der Schulordnung für die Gymnasien in Bayern; hier: Zeugnismuster für die Gymnasien vom 17. Mai 2018 (KWMBI. S. 197) in Kraft. Die Regelungen betreffen 2020 erstmals auch die Ausweisung des GeR-Niveaus im Abiturzeugnis. Bitte beachten Sie, dass für den Nachweis des in der Tabelle verzeichneten GeR-Niveaus in den beiden Ausbildungsabschnitten der jeweiligen Jahrgangsstufe **im Durchschnitt 05 Notenpunkte** erreicht sein müssen. Ist dies nicht der Fall, so ist die erzielte Niveaustufe des *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens* über die Leistung der nächst niedrigeren Ausbildungsabschnitte bzw. Jahrgangsstufe zu ermitteln, bei der im Durchschnitt 05 Notenpunkte bzw. die Notenstufe ausreichend erreicht wurden. Verfügbar ist die KMBek u. a. auf der Homepage des ISB unter <https://www.isb.bayern.de/gymnasium/faecher/sprachen/franzoesisch/weitere-informationen/>.

Sollte im schulischen Rahmen ein ggf. für ein Studium oder einen Auslandsaufenthalt benötigtes Sprachniveau nicht nachgewiesen werden können, besteht durch das erfolgreiche Ablegen eines Sprachzertifikats die Möglichkeit, eine entsprechende Bescheinigung zu erhalten. Hinweise zur DELF-Prüfung finden Sie weiter unten in diesem Kontaktbrief.

## Bescheinigung über Französischkenntnisse

Diese Bescheinigung kann Schülerinnen und Schülern ausgestellt werden, die **Französisch als fortgeführte Fremdsprache** in Q11 und Q12 belegt und in den Ausbildungsabschnitten 12/1 und 12/2 jeweils mindestens **05 Notenpunkte** erzielt haben. Bitte informieren Sie auch die Oberstufenkoordinatorinnen und -koordinatoren Ihrer Schulen über diese Bescheinigung. Sie finden das Formular unter

<https://www.isb.bayern.de/gymnasium/faecher/sprachen/franzoesisch/materialien/bescheinigung-ueber-franzoesischkenntnisse/>.

## P-Seminar-Preis 2020

Auch im Jahr 2020 wird voraussichtlich wieder an die vier besten P-Seminare des Abiturjahrgangs der P-Seminar-Preis verliehen. Der Wettbewerb wird seit 2011 vom Bayerischen Staatsministerium für Unterricht und Kultus und seinen Kooperationspartnern, der Vereinigung der Bayerischen Wirtschaft e.V. (vbw), dem Bildungswerk der Bayerischen Wirtschaft e.V. (bbw) und der Eberhard von Kuenheim Stiftung, ausgelobt. Bei der Auswahl der Preisträger in diesem Wettbewerb stehen insbesondere Konzeption, Umsetzung und Ergebnis der P-Seminare im Fokus. Eine wichtige Rolle spielen neben Projektidee, Zielsetzung und Projektplanung auch die Kontakte zu außerschulischen Partnern sowie die Berücksichtigung der Studien- und Berufsorientierung. Darüber hinaus fließen die Anwendung von Methoden des Projektmanagements und der Teamarbeit sowie die abschließende Präsentation der Arbeitsergebnisse in die Bewertung mit ein. Die Ausschreibung des Preises ist für Oktober 2019 geplant. Ich möchte Sie ausdrücklich ermutigen, sich mit geeigneten P-Seminaren zu bewerben.

## Zugelassene Lehrwerke und Lernmittel

### Lernmittel

Eine Übersicht über die **zugelassenen Lernmittel**, in der Sie sich über den aktuellen Stand informieren können, findet sich auf der Homepage des Staatsministeriums unter folgendem Link: <http://www.km.bayern.de/lehrer/unterricht-und-schulleben/lernmittel.html>.

### Umgang mit dem Lehrwerk

Da in den modernen Fremdsprachen v. a. in der Spracherwerbsphase mit Lehrwerken gearbeitet wird, spielt die Lehrbuchgestaltung, insbesondere aber auch der souveräne Umgang der Lehrkräfte

te mit dem Angebot des Lehrbuchs eine zentrale Rolle. Das Angebot der Verlage enthält breit gestreutes und variantenreiches Material zur Umsetzung des LehrplanPLUS. Die Erfüllung der Vorgaben des Lehrplans ist jedoch keinesfalls gleichzusetzen mit der lückenlosen Bearbeitung aller Seiten des Lehrbuchs. Vielmehr ist es Aufgabe der Lehrkräfte, ausgehend vom LehrplanPLUS eine auf die Bedürfnisse und Interessen der konkreten Lerngruppe zugeschnittene Auswahl an Übungs-, Wiederholungs- und Vertiefungsangeboten zu treffen und dieses ggf. durch zusätzliche Materialien zu ergänzen. Dieser Zusammenhang sollte ggf. auch in Gesprächen mit Lernenden oder Eltern erläutert werden.

### Wörterbücher

Seit dem Schuljahr 2015/16 sind sowohl in Leistungserhebungen ab Jahrgangsstufe 10 als auch in der schriftlichen und mündlichen Abiturprüfung nur noch **genehmigte Wörterbücher** zugelassen (vgl. KMS VI.6 – 5S 5402.8-6b.47498 vom 23.07.2012). Die Liste der für Prüfungszwecke genehmigten ein- und zweisprachigen Wörterbücher finden Sie hier:

<https://www.km.bayern.de/allgemein/meldung/1423/fuer-pruefungszwecke-genehmigte-woerterbuecher-im-bereich-der-modernen-fremdsprachen.html>

Diese Liste wird fortlaufend aktualisiert und gilt für Neuanschaffungen. Bei großen Leistungsnachweisen kann die Verwendung von Wörterbüchern in der Jahrgangsstufe 10 ausgeschlossen werden. In der Qualifikationsphase wird lediglich im Rahmen des großen mündlichen Leistungsnachweises die Verwendung von Wörterbüchern ausgeschlossen. Weitere Informationen, z. B. zu den Regelungen für kleine Leistungsnachweise, finden Sie in der folgenden KMBek vom 7. Juni 2011:

[https://www.isb.bayern.de/download/11874/hilfsmittel\\_bei\\_leistungsnachweisen\\_an\\_bayerischen\\_gymnasien\\_abendgymnasien\\_und\\_kollegs.pdf](https://www.isb.bayern.de/download/11874/hilfsmittel_bei_leistungsnachweisen_an_bayerischen_gymnasien_abendgymnasien_und_kollegs.pdf)

### Serviceteil des LehrplanPLUS Französisch

Der Serviceteil Französisch soll Sie bei der Umsetzung des LehrplanPLUS unterstützen und macht hierfür u. a. folgende Angebote:

#### Illustrierende Aufgabenbeispiele

Für die ersten beiden Lernjahre stehen **mehr als 40 Aufgaben** für alle Kompetenzbereiche zur Verfügung, darunter auch eine **kommentierte Schulaufgabe** für das erste Lernjahr. Kontinuierlich werden Aufgaben für weitere Lernjahre ergänzt. Besonders hervorgehoben werden folgende neue Aufgaben für das zweite Lernjahr:

- Aussprache und Intonation: [On joue avec les voyelles](#)
- Interkulturelle Kompetenz: [La vie multiculturelle à Paris](#)
- Text- und Medienkompetenzen: [Fiche d'écriture](#)
- Methodische Kompetenzen: [Chasse aux fautes](#)

#### Ergänzende Materialien

Für Jahrgangsstufe 10 wird bei den Themengebieten eine [Liste mit Lektürevorschlägen](#) und didaktisch-methodischen Hinweisen angeboten. Für die Jahrgangsstufen 5 bis 10 findet sich jeweils beim Kompetenzbereich Hör- und Hörsehverstehen eine [Liste mit erprobten Spielfilmen, Kurzfilmen und Seriensequenzen](#), ebenfalls mit Hinweisen zum Einsatz im Unterricht.

#### Bewertungsraster und Materialien für die Leistungsmessung

Das Angebot an Bewertungsrastern zu den verschiedenen Kompetenzbereichen des LehrplanPLUS wurde dem Wunsch von Kollegenseite entsprechend um weitere Raster ergänzt. Diese können über die Sprachenseite der ISB-Homepage in gebündelter Form abgerufen werden oder sind im Serviceteil bei den jeweiligen Kompetenzen unter „Materialien“ einzeln verfügbar.

Im Bereich **Sprachmittlung** gibt es nun auch Bewertungsraster für die mündliche Sprachmittlung/Dolmetschen auf den Niveaus A1 bis B1.

Zur Bewertung von **textproduktiven Aufgaben** stehen auf den Niveaus A1 und B1 zwei Raster zur Auswahl, aus denen je nach inhaltlicher Ausrichtung der Aufgabenstellung bzw. Sprachkompetenz der Lernenden die jeweils passende Gewichtung von „Inhalt“ und „Sprache“ ausgewählt werden kann. Auch für **Textaufgaben** wird auf dem Niveau B1 neben der Gewichtung 4/6 ein Raster mit 5/5 angeboten. Nähere Erläuterungen zur Bewertung von Schreibaufgaben finden Sie unter [https://www.isb.bayern.de/gymnasium/faecher/sprachen/franzoesisch/bewertung\\_schreibaufgaben](https://www.isb.bayern.de/gymnasium/faecher/sprachen/franzoesisch/bewertung_schreibaufgaben) bzw. im Serviceteil als „Materialien“ in den Jahrgangsstufen 5 bis 10.

Alle im Serviceteil des LehrplanPLUS angebotenen Dokumente können bereits jetzt in allen Jahrgangsstufen für die Bewertung von Prüfungsleistungen eingesetzt werden.

Wenn Sie über Neuerungen im Serviceteil benachrichtigt werden wollen, können Sie sich im LehrplanPLUS weiterhin unter <https://www.lehrplanplus.bayern.de/newsletter> für den **Newsletter** registrieren lassen. Aufgrund der Lehrplanarbeit kann im kommenden Schuljahr die Erarbeitung neuer Aufgaben allerdings nicht im gewohnten Umfang fortgesetzt werden.

## Materialien des ISB

### Politische Bildung

Das „Gesamtkonzept für die Politische Bildung an bayerischen Schulen“ ist auf der Homepage des ISB unter <http://www.isb.bayern.de/schulartspezifisches/materialien/gesamtkonzept-pb/> verfügbar und konkretisiert den Auftrag der Bayerischen Verfassung, die Schülerinnen und Schüler „im Geiste der Demokratie, in der Liebe zur bayerischen Heimat und zum deutschen Volk und im Sinne der Völkerversöhnung zu erziehen“ (Art. 131, Abs. 3 BayVerf). Zu diesem fächerübergreifenden Bildungs- und Erziehungsziel leisten die Modernen Fremdsprachen traditionell einen wichtigen Beitrag.

Das neue ISB-Portal MITDENKEN! MITREDEN! MITGESTALTEN! versteht sich als Unterstützungsangebot und praktische Ergänzung des Gesamtkonzepts. Es handelt sich um ein Mitmachportal: Wenn Sie Ihre Ideen, Projekte oder Unterrichtsstunden einsenden, können diese über das Portal anderen zur Verfügung gestellt werden. Mit einer Nachricht an [politischebildung@isb.bayern.de](mailto:politischebildung@isb.bayern.de) können Sie zudem Ihre Wünsche, Anregungen und Fragen rund um dieses Thema weitergeben.

### Medienbildung

Der kompetente Umgang mit Medien hat für Studium, Beruf und Alltag eine ähnliche Bedeutung erlangt wie Lesen, Schreiben und Rechnen. Die neu geschaffene Medienabteilung des ISB unterstützt die bayerischen Schulen deshalb dabei, den Prozess der Medienbildung an der Schule weiter zu optimieren. Informationen zum digitalen Lehren und Lernen finden Sie unter <http://www.isb.bayern.de/schulartuebergreifendes/medienbildung/digitales-lernen/>.

## DELF scolaire

Die schriftliche *DELF*-Prüfung wird in diesem Schuljahr am **Samstag, 28.03.2020** stattfinden. Die Termine für die mündlichen Einzelprüfungen sind innerhalb des Prüfungszeitraums vom **23.03. bis 03.04.2020** von den Schulen selbst festzulegen. Die Online-Anmeldung findet auf der Webseite des Institut français statt; die Anmeldemöglichkeit endet am **17.01.2020**.

Das **DELF-KMS** mit detaillierten Informationen zum Anmeldeverfahren, zu den Prüfungsgebühren, zur Durchführung der Prüfung etc. finden Sie zusammen mit einem Leitfaden zur Anmeldung so-

wie einem Vordruck für die Einverständniserklärung der Eltern auf der Fächerseite Französisch des ISB unter: <http://www.isb.bayern.de/gymnasium/faecher/sprachen/franzoesisch/delf/>.

Es sei in diesem Zusammenhang darauf hingewiesen, dass die Ergebnisse, welche die Schülerinnen und Schüler im Rahmen der *DELF*-Zertifikatsprüfung erzielen, auf Antrag der Schülerinnen und Schüler bzw. der Erziehungsberechtigten gemäß § 29 Absatz 2 Satz 5 GSO in Verbindung mit § 28 Absatz 4 GSO sowie den Anweisungen des *DELF*-KMS in die Jahresfortgangsnote einzubeziehen sind.

Die Anmeldung zu *DELF*-Fortbildungen für Lehrkräfte (auch Aktualisierungskurse) erfolgt über FIBS. Zusätzlich werden die Fachschaftsleitungen über die Termine informiert.

Bei Anfragen bezüglich der Sprachzertifikate wenden Sie sich bitte an die Landeskoordinatorin für die modernen Fremdsprachen:

OStRin Carmen Jung  
Gymnasium Königsbrunn  
Alter Postweg 3  
86343 Königsbrunn  
Tel.: 08231/96690  
Fax: 08231/9669140  
E-Mail: [jg@gymnasiumkoenigsbrunn.de](mailto:jg@gymnasiumkoenigsbrunn.de)

## Bundeswettbewerb Fremdsprachen

Auch in diesem Jahr gebe ich gerne folgende Mitteilungen der Landesbeauftragten für den Bundeswettbewerb Fremdsprachen, Frau StDin Sabine Lenz (Josef-Effner-Gymnasium Dachau), an Sie weiter, die Sie zur Information und Motivation Ihrer Schülerinnen und Schüler nutzen können:

### Rückblick auf das Wettbewerbsjahr 2018/2019

Dieses Wettbewerbsjahr war sehr ereignisreich. Neben Urkunden für alle Teilnehmer sowie attraktiven Geld- und Sachpreisen für die Landessieger im Team, Solo und Solo Plus gab es auch 2019 bei den modernen Fremdsprachen die im KMS IV.10 – BS4306.3.5 – 7a. 89 528 vom 11.09.2018 geregelte Möglichkeit, sich besonders gute Leistungen anerkennen zu lassen, wenn die Schule einverstanden ist. Das neue Aufgabenformat mit der Videoaufgabe für Solo und Solo Plus ist auch im zweiten Jahr sehr gut verlaufen. Die vielen eingesendeten Videobeiträge zeigen Sprachkompetenz, Sachkompetenz und Kreativität der Schüler. Das ist anspruchsvoll, aber keine Panik: Nach wie vor liegt der Schwerpunkt auf Sprache und Inhalt, es geht nicht um perfekte Technik. Wer nicht selbst zu sehen sein möchte, braucht das auch nicht. Entscheidend ist der Text, der gesprochen wird, und eine (einfache) Visualisierung des Vortrags. Eine Handykamera reicht völlig aus. Tipps und Hilfestellungen findet man auf der Webseite, auch Empfehlungen für kostenlose Software.

Als besonderes Event fand dieses Jahr das Sprachenfest in Dachau und München statt. Es ist das Bundesfinale der Kategorie Team Schule. Vom 3.-5. Juni 2019 reisten die besten Teams aus dem ganzen Bundesgebiet nach Dachau und München, um ihre Wettbewerbsbeiträge aufzuführen. Drei bunte und erlebnisreiche Tage, an deren Ende auch ein bayerisches Team einen Preis gewann: „Just an ordinary story“ vom Josef-Effner-Gymnasium Dachau. Es bleibt spannend, ob es weitere Gewinner auf Bundesebene gibt, z. B. beim Sprachenturnier in Papenburg, dem Bundesfinale der Sparte Solo, oder bei der Endrunde des Solo Plus in Wuppertal im September 2019. Richtig freuen kann sich die beste Teilnehmerin im Solo in Französisch: Das Institut français hat ihr einen zweitägigen Aufenthalt im Disneyland Paris geschenkt.

### Nach dem Wettbewerb ist vor dem Wettbewerb:

Die **Anmeldung** für 2019/20 ist **ab Juli** auf der Homepage des Wettbewerbs [www.bundeswettbewerb-fremdsprachen.de](http://www.bundeswettbewerb-fremdsprachen.de) möglich. Dort findet man auch die Vorbereitungsaufgaben, Übungsaufgaben aus früheren Jahren sowie Tipps zur Erstellung des Videobeitrags.

**Wichtige Informationen für das Wettbewerbsjahr 2019/20:**

Anmeldeschluss für alle:	06.10.2019
SOLO (Jgst. 8-10):	Klausur am 23.01.2020, kurzer Videobeitrag als Hausaufgabe
SOLO PLUS (Jgst. 10-12)	Einsendeschluss für die erste Runde (Videobeiträge): 10.10.2019, Klausur am 23.01.2020 (bei Erreichen der zweiten Runde)
TEAM Schule:	Jahrgangsstufen 6-10, Einsendeschluss: 15. Februar 2020

Unser Team freut sich auf viele Teilnehmer im Wettbewerbsjahr 2020!

**Multiplikatorennetzwerk für die deutsch-französische Mobilität**

Für das Pilotprojekt „Netzwerk von Multiplikatorinnen und Multiplikatoren der Länder und des DFJW für die deutsch-französische Mobilität“, an dem gegenwärtig Bayern, Hamburg und Rheinland-Pfalz beteiligt sind (Laufzeit 01.10.2019 bis 30.09.2022), werden **zwei bis drei engagierte Lehrkräfte** im staatlichen Schuldienst gesucht. Aufgabe der Multiplikatorinnen und Multiplikatoren ist es, Kolleginnen und Kollegen gegen eine Aufwandsentschädigung über die Programme des Deutsch-Französischen Jugendwerkes und des Freistaates Bayern zu informieren und als Kontaktpersonen zur Verfügung zu stehen.

Nähere Informationen zu den Aufgaben und Voraussetzungen sowie den Leistungen des DFJW sind den Fachschaftsleitungen über die MB-Fachreferentinnen und -referenten zugegangen. Eine Bewerbung für diese spannende und für das Fach Französisch sehr wichtige Tätigkeit sind möglichst umgehend auf dem Dienstweg an Herrn MR Robert Gruber, Bayerisches Staatsministerium für Unterricht und Kultus, 80327 München zu richten.

**Angebote des Institut français München und des deutsch-französischen Instituts Erlangen**

- Das Institut Français München steht gerne als externer Partner für die **Durchführung von P-Seminaren** in der Qualifikationsphase zur Verfügung. Bei Interesse kann der Sprach- und Bildungsattaché am Institut Français, Herr Louis Marandet ([louis.marandet@institutfrancais.de](mailto:louis.marandet@institutfrancais.de)), kontaktiert werden.
- **L'Institut français vient à vous:** Herr Marandet bietet Fortbildungen zur aktuellen politischen und gesellschaftlichen Situation in Frankreich (mit Vorstellung von Material für den Einsatz im Unterricht) an. Diese Veranstaltungen können als SchiLF stattfinden; zur Organisation nehmen Sie bitte Kontakt mit Herrn Marandet auf.
- **Francomics:** Mit diesem bundesweiten Wettbewerb für die Sekundarstufe I erhalten die Lernenden einen Einblick in die frankophone Kultur der *bandes dessinées*. Sie wählen aus drei französischsprachigen Comics, die in der digitalen Bibliothek *Culturethèque* zur Verfügung stehen, ihren Favoriten aus und begründen ihre Wahl in einem Video. Die Autorin bzw. der Autor des Comics mit den meisten Stimmen erhält eine Übersetzungsförderung; die Regisseurinnen oder Regisseure der drei besten Videobeiträge werden zum Internationalen Comic-Salon 2020 nach Erlangen eingeladen. Die Anmeldung ist bis **18.10.2019** möglich. Alle Informationen zu dem Wettbewerb finden sich unter: <http://francomics.de/>.
- **FranceMobil:** Anmeldungen für Einsatzwünsche für das Schuljahr 2019/2020 werden ab **01.09.2019** auf der Webseite <http://www.francemobil.fr> entgegengenommen. Das Institut français weist darauf hin, dass aus Nachhaltigkeitsgründen die *FranceMobil-animatrices* vier Monate mit öffentlichen Verkehrsmitteln unterwegs sein werden und sechs Monate mit einem Fahrzeug. Daher werden von September bis November 2019 und im Juni 2020 Schulen mit besonders guter Verkehrsanbindung bevorzugt.

- **Cinéfête 20:** Auch 2019/20 wird das Filmfestival fortgeführt. Die Filme (Original mit dt. Untertiteln) der 20. Auflage von *Cinéfête* sind:

**Amanda** (Mikhaël Hers) – ab Jgst. 11

**Bécassine !** (Bruno Podalydès) – ab Jgst. 5

**C'est quoi cette famille** (Gabriel Julien-Laferrière) – ab Jgst. 9

**Comme des garçons** (Julien Hallard) – ab Jgst. 7

**Dans la terrible jungle** (Caroline Capelle, Omblin Ley) – ab Jgst. 7

**Dilili à Paris** (Michel Ocelot) – ab Jgst. 5

**Wallay** (Berni Goldblatt) – ab Jgst. 7

Begleitmaterial und die teilnehmenden Kinos in Bayern finden Sie unter <https://cinefete.de>.

Darüber hinaus führt das Institut français in München zahlreiche Veranstaltungen durch, die sich hervorragend in den Unterricht integrieren lassen. Beachten Sie dazu bitte den aktuellen Kulturkalender (<https://muenchen.institutfrancais.de/kalender>) oder abonnieren Sie den Newsletter <https://muenchen.institutfrancais.de/newsletters> (Kulturinfos, Mediathek, Bildungs Kooperation).

Das deutsch-französische Institut Erlangen bietet ebenfalls ein interessantes Programm für Schulklassen. Informationen dazu finden Sie unter: <http://www.dfi-erlangen.de/>. Besonders aufmerksam machen möchte ich auf die dort angebotenen kurzen Videos zur französischen Sprache und Kultur für Lernende mit den Niveaus A1/A2 (<https://www.dfi-erlangen.de/de/kaps>).

Das vom Institut français eingerichtete digitale Kulturportal **Culturethèque** stellt angemeldeten Nutzern (Jahresgebühr derzeit 25 €) einen Online-Zugang zu französischsprachiger Presse, Literatur, Filmen und Hörbüchern zur Verfügung. Nähere Informationen finden Sie unter folgendem Link: <http://www.culturetheque.com>.

## Fortbildungen

- Über **Fortbildungen auf RLFB-Ebene** werden Sie weiterhin durch die MB-Fachreferentinnen und -referenten informiert.
- Zu Fortbildungsveranstaltungen für Französischlehrkräfte bzw. zu sprachübergreifenden Kursen an der **Akademie für Lehrerfortbildung und Personalführung in Dillingen** konsultieren Sie bitte das Programm der ALP unter <http://alp.dillingen.de/lehrgaenge/>.
- Auch das **Institut für Pädagogik und Schulpsychologie der Stadt Nürnberg** (Fürther Str. 80a, 90429 Nürnberg; [http://www.nuernberg.de/internet/paedagogisches\\_institut/](http://www.nuernberg.de/internet/paedagogisches_institut/)) und das **Pädagogische Institut der Stadt München** (Herrnstr. 19, 80539 München; <https://www.pi-muenchen.de/>) bieten Fortbildungen an.

In **Nürnberg** ist aktuell folgende Veranstaltung speziell für das Fach Französisch geplant:

17.03.2020 Ingrid Lang: Lernaufgaben in Französisch: Mit dem LehrplanPLUS durch die 6. und 7. Jahrgangsstufe, 14-17 Uhr

In **München** sind gegenwärtig folgende Veranstaltungen geplant (kostenlos für Lehrkräfte an städtischen, staatlichen und staatlich anerkannten Schulen in München, Unkostenbeitrag für Teilnehmer anderer Schulen):

29.11.2019 Ulrike C. Lange: Motivation und Differenzierung im Fach Französisch

- 22.01.2020 Michel Boiron: Workshop: *Médiation – Une forme de communication motivante en classe* (Seminarsprache: Französisch)
- 03.03.2020 Ingrid Lang: Lernaufgaben im Französischunterricht – mit dem LehrplanPLUS durch die 6. und 7. Jahrgangsstufe
- 20.04.2020 Alexandre Garcia: *La pédagogie active* (Seminarsprache: Französisch)
- 21.04.2020 Alexandre Garcia: Frankreich heute (Seminarsprache: Französisch)
- 02.07.2020 Sylvie Bernard: Was bewegt Frankreich heute? (Seminarsprache: Französisch)
- 15.01.2020,  
19.02.2020, Zusatzveranstaltungen mit Louis Marandet: *l'Institut français vient à vous* (als SchiLF)  
14.10.2020,  
11.11.2020

Nähere Informationen zu den Themen der Veranstaltungen und zur Anmeldung finden Sie auf der Webseite des jeweiligen Instituts.

- Die Landestagung **2019** des **Gesamtverbands Moderne Fremdsprachen** findet am 12. Oktober an der KU Eichstätt-Ingolstadt (Campus Eichstätt) statt. Das Programm und nähere Details sind unter <http://gmf-bayern.de/landestagung-2019/> abrufbar.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Schülerinnen und Schülern einen guten Start ins neue Schuljahr.

Mit freundlichen Grüßen



Dr. Elisabeth Kolb, OStRin  
Referentin für Französisch